5403550-Handkreiss-man 29.01.14 08:49 Seite 1

KS 1200 MB

meister®

D - Handkreissäge 4

CZ - Ruční okružní pila 16

F - Scie circulaire 27

GB - Circular Saw 39

NL - Handcirkelzaag 50

TR - El Testeresi 62

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ**Z** **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ**B** **Translation of the Original Instructions**

Ⓝ**L** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓣ**R** **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5403550

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

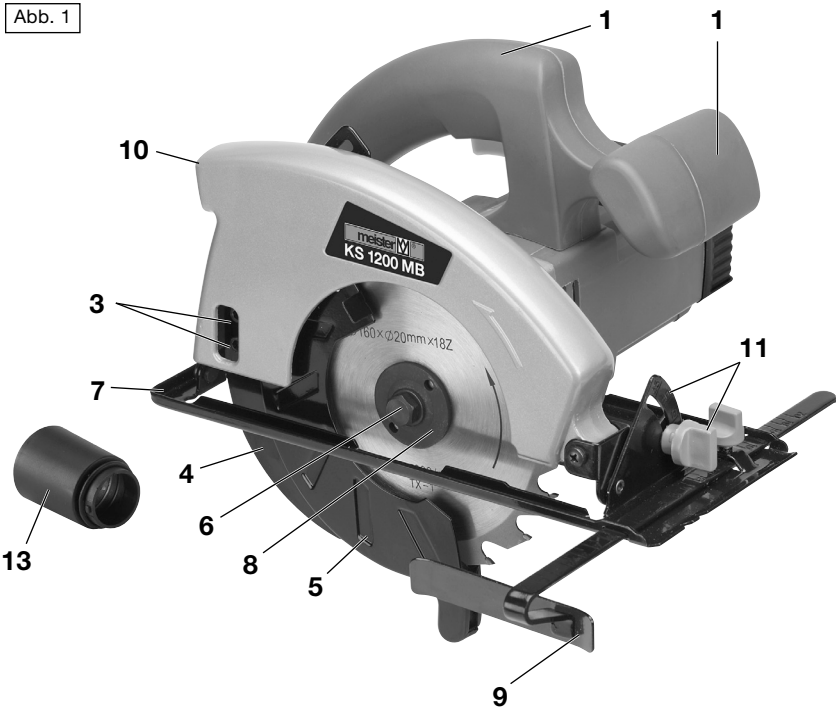
Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

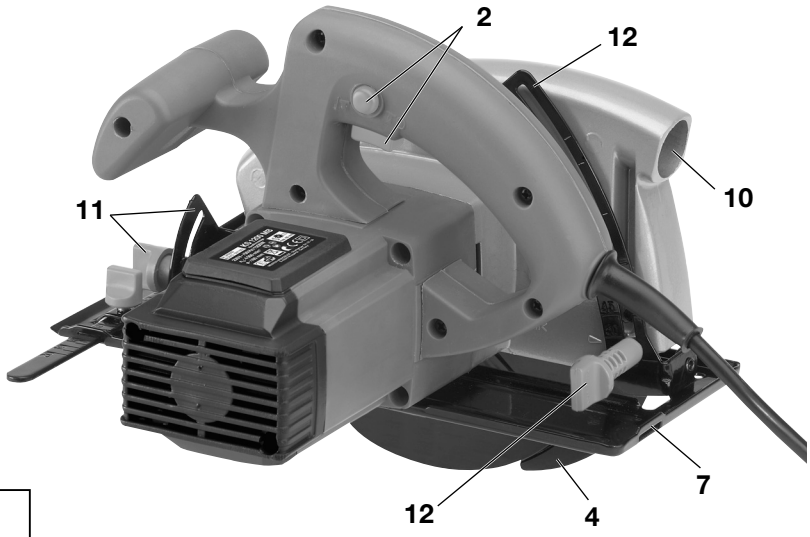
Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

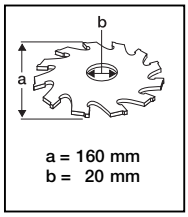
Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

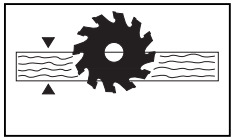
E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Abb. 1









D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	5
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	6
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
7 – Montage und Einstellarbeiten	12
8 – Betrieb	13
9 – Arbeitsweise	14
10 – Wartung und Umweltschutz	14
11 – Service-Hinweise	14

1 – Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Sägeblatt
- 1 Staubsaugeradapter
- 2 Einstellschlüssel
- Betriebsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Netzspannung	230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 W
Leerlaufdrehzahl	n_0 = 4500 min^{-1}
Schnitt-Tiefe bei 0°/90°	max. 55 mm
Sägeblatt max.	Ø 160 x 20 mm

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 96,0 dB(A)
L_{WA}: 107,0 dB(A)

Messunsicherheit:

K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand-/Armschwingungen

a_w: 0,9 m/s^2,
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde beim Oberflächenschleifen festgestellt. Bei anderen Anwendungen kann der Schwingungs-

emissionswert abweichen. Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d. h. auch Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

⚠ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

⚠ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

3 – Bauteile

1 Handgriff
2 Ein-/Ausschalter
3 Einstellschrauben
4 Spaltkeil
5 Pendelschutzhaube
6 Sechskantschraube
7 Sägeschuh
8 Flansch
9 Parallelanschlag
10 Anschluss für Staubabsaugung
11 Schnittwinkeleinstellung
12 Schnitttiefeneinstellung
13 Staubsaugeradapter

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Handkreissäge darf nur im handgeführten Betrieb im häuslichen Bereich verwendet werden. Sie ist mit dem mitgelieferten Sägeblatt für gerade Schnitte in Holz und Holzwerkstoffe gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung geeignet. Mit jeweils geeigneten Sägeblättern (Herstellerangaben beachten!) ist die Maschine auch für folgende Werkstoffe geeignet: Kunststoffe, Thermo- und duroplastische Kunststoffe, Schichtstoffe, Hartschaumplatten, Gipskarton, Steinwollplatten, zementgebundene Spanplatten, Gasbeton sowie NE-Metalle. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie**

sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw.**

entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren.
- Der Spaltkeil ist, außer bei den Einsatzschnitten, immer zu verwenden und richtig einzustellen.
- Nur scharfe Sägeblätter und geeignetes Zubehör verwenden.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Verwenden Sie keine Flansche/ Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist, als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand gebremst werden.
- Die Maschine nicht im stationären Betrieb einsetzen.

⚠ **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzhandgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.

- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals mit der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu mindern.
- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.** Der

Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
  wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
  wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

- **Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte.** Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.

- **Wenn Sie eine Säge die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko des Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu verhindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in der Nähe das Sägespalts als auch am Rand, abgestützt werden.

- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt" in einen verborgenen Bereich, z. B. eine bestehende Wand, ausführen.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

- **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitte". Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eingedrungen ist.** Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

- **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

- **Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil.** Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattdicke des Sägeblatts, aber dünner als die Zahnbreite des Sägeblattes sein.

- **Justieren Sie den Spaltkeil wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.** Falsche Stärke, Position uns Ausrichtung können Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindern.

- **Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten.** Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauchschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauchschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:

Nicht in den Hausmüll entsorgen!

Wichtig! Gebrauchsanweisung beachten!

Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“

CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)

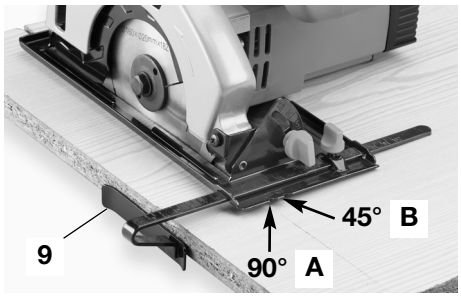
Gehäuse ist doppelt schutzisoliert

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie Gehörschutz.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Parallelschnitt



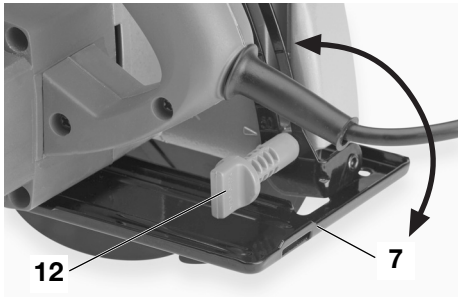
1. Feststellschraube lösen

2. Parallelanschlag lt. Skala einstellen, auf Sägeblattbreite achten

ACHTUNG! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen.

Kerbe A – senkrechter Schnitt 90°
Kerbe B – schräger Schnitt 45°

Schnittiefe

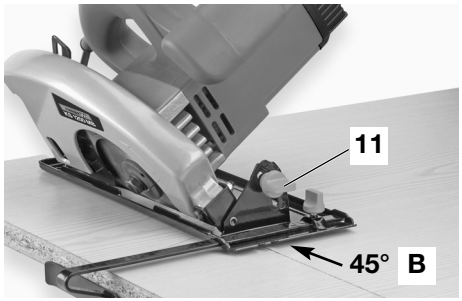


1. Feststellschraube lösen.

2. Sägeschuh nach unten schwenken.

3. Schnitttiefe nach Skala einstellen. Zahnspitze muss ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.

Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt)

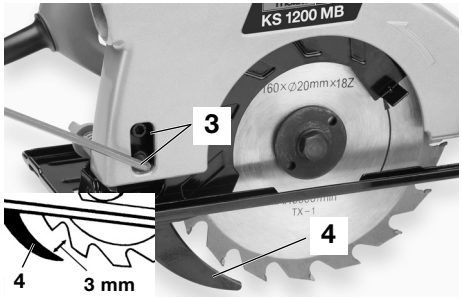


1. Die Feststellschraube lösen.

2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen 0 – 45°.

3. Feststellschraube fest anziehen.

Spaltkeileinstellung

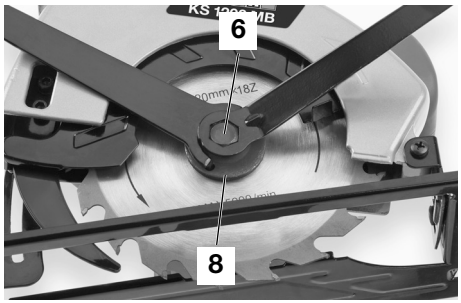


1. Pendelschutzhaube öffnen und festhalten.

2. Schrauben lösen.

3. Spaltkeil einstellen und Schrauben wieder festziehen.

Sägeblatt wechseln



1. Pendelschutzhaube öffnen und festhalten.

2. Die Flansche mit dem Flanschschlüssel festhalten.

3. Sechskantschraube mit dem Stiftschlüssel lösen.

4. Flansche und Sägeblatt nach unten entnehmen.

5. Flansche reinigen, neues Sägeblatt einsetzen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube).

6. Sechskantschraube anziehen, auf Rundlauf achten.

7. Spaltkeil einstellen.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Die Maschine verfügt über eine Zwei-Knopf-Sicherheitsschaltung: Die Maschine kann nur in Betrieb genommen werden, wenn der Handgriff fest umschlossen ist und beide Knöpfe gedrückt werden. Bei Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, sodass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.

9 – Arbeitsweise

- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.

Staubabsaugung (10)

Über den Staubsaugeranschluss ist die Staubabsaugung mittels Staubsauger möglich. Ggf. den Staubsaugeradapter (13) verwenden. Das Einatmen von Schleifstäuben ist gesundheitsschädlich, daher grundsätzlich mit eingeschalteter Staubabsaugung arbeiten.

10 – Wartung und Umweltschutz

Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze ausblasen.

⚠ **ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19 EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.**

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	**16**
2 – Technické informace	**16**
3 – Součásti	**17**
4 – Použití k danému účelu	**17**
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	**18**
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	**20**
7 – Montáž a nastavení	**23**
8 – Provoz	**25**
9 – Způsob práce	**25**
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	**25**
11 – Pokyny pro servis	**25**

1 – Rozsah dodávky

- 1 Ruční Okružní Pila
- 1 Paralelní doraz
- 1 Pilový kotouč
- 1 Adaptér pro vysavač
- 2 Nastavovací klíč
- 2 Uhlíkových kartáčků

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	230 V~/50 Hz
Příkon	1200 W
Otáčky pro chodu naprázdno	n_0 = 4500 min^{-1}
Hloubka řezupři 0°/90°	max. 55 mm
Pilový kotouč max.	Ø 160 x 20 mm

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 96,0 dB(A)
L_{WA}: 107,0 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže

a_w: 0,9 m/s^2;
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Uvedená hodnota emise vibrací byla zjištěna při povrchovém broušení. U jiných použití se může odlišovat hodnota emise vibrací. Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání jednoho

elektrického nářadí s druhým. Uvedená emisní hodnota vibrací se může používat i na počáteční posouzení omezení.

⚠ POZOR! Hodnota emise vibrací se může během používání elektrického nářadí odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se elektrické nářadí používá.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. K tomu se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

⚠ POZOR! Určitému obtěžování hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku proto přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.

⚠ POZOR! Působení hluku může vést k poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

1 Rukojeť
2 Spínač VYP/ZAP
3 Zajišťovací šrouby
4 Štěpný klín
5 Výkyvný ochranný kryt
6 Šroub se šestihrannou hlavou
7 Základová deska pily
8 Příruba
9 Paralelní doraz
10 Přípojka pro odsávání prachu
11 Nastavení úhlu řezání
12 Nastavení hloubky řezání
13 Adaptér pro vysavač

4 – Použití k danému účelu

Tato okružní pila se smí používat jen k ručnímu provozu. S pilovým kotoučem, který je součástí dodávky, je určena podle údajů v tomto návodu k řezání rovných řezů do dřeva a dřevěných materiálů. S použitím vhodných pilových kotoučů (dbejte pokynů výrobce!) je nástroj vhodný i pro řezání těchto druhů materiálu: plasty, termoplastické a duroplastické plasty, lamináty, tuhé lehčené hmoty, sádrokarton, desky z minerální vlny, upínací desky vázané betonem, plynobeton a neželezné kovy. Jakékoli jiné způsoby použití jsou výslovně vyloučeny.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství,

které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Brusné nástroje, příruby, brusné talíře či jiné příslušenství musejí přesně padnout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.

Vložné nástroje, které na brusné vřeteno elektrického nářadí přesně nepadnou, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Nesmějí se používat pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).

- Pilové kotouče, které neodpovídají charakteristikám podle tohoto návodu k obsluze, se nesmějí používat.

- Je třeba zajistit, aby všechny pohyblivé součásti ochranného krytu pilového kotouče fungovaly bez svorek.

- Kromě nasazovacích řezů je třeba vždy používat štěpný klín a správně ho nastavit.

- Používejte jen ostré pilové kotouče a vhodné příslušenství.

- Drobné dřevěné části před opracováním pevně upněte. Nikdy je nepřidržujte rukou.

- Nepoužívejte příruby nebo přírubové matice, jejichž vrtaný otvor je větší nebo menší než otvor pilového listu.

- Pilový kotouč se nesmí brzdit rukou.

- Nepoužívejte stroj ve stacionárním provozu.

⚠ **Nepřibližujte se rukama do oblasti řezání a k pilovému listu. Držte druhou rukou přídavnou rukojeť nebo kryt motoru.** Když držíte okružní pilu oběma rukama, nemůže vás pilový list poranit.

- **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.

- **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než jednu plnou výšku zubu.

- **Nikdy řezaný obrobek nedržte v ruce nebo nad nohou. Zajistěte obrobek na stabilní podložce.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se snížilo nebezpečí tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.

- **Držte přístroj jen za izolované plochy k uchopení, když provádíte práce, při kterých by řezací nástroj mohl zasáhnout skrytá vedení proudu nebo vlastní přístrojový kabel.** Kontakt s vedením vedoucím napětí způsobuje, že jsou kovové části přístroje pod napětím, a vede k úrazu elektrickým proudem.

- **Používejte při podélném řezání vždy zarážku nebo rovné vodítko hrany.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje možnost, že pilový list uvázne.

- **Používejte vždy pilové listy správné velikosti a s vhodným upínacím otvorem (např. hvězdicovitý nebo okrouhlý).** Pilové listy, které se nehodí k montážním dílům pily, se otáčejí neklidě a vedou ke ztrátě kontroly.

- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné položky pod pilový list nebo šrouby.** Podložky a šrouby pro pilový list byly konstruovány speciálně pro vaši pilu, pro optimální výkon a bezpečný provoz.

Příčiny a zabránění zpětnému nárazu:

- Zpětný náraz je náhlá reakce v důsledku zaháknutého, uvázlého nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, která vede k tomu, že se nekontrolovaná pila zdvihne a pohybuje se z obrobku směrem k obsluhující osobě.
Když se pilový list zahákne nebo uvázne v uzavírající se řezné spáře, zablokuje se a síla motoru přístroj vymrští zpět k obsluhující osobě.
Když se pilový list v řezu zkroutí nebo je chybně vyrovnaný, mohou se zuby

zadní hrany pilového listu zaháknout v povrchu obrobku, čímž se pilový list pohybuje z řezné spáry a pila skočí zpět ve směru obsluhující osoby. Zpětný náraz je důsledkem nesprávného nebo chybného používání pily. Může se mu zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno níže.

- **Držte pilu pevně oběma rukama a nastavte paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného nárazu. Zdržujte se vždy po straně pilového listu, nikdy pilový list nenastavujte tak, aby byl ve stejné čáře s vaším tělem.** Při zpětném nárazu by mohla okružní pila skočit zpět, obsluhující osoba však může síly zpětného nárazu ovládnout, pokud učiní příslušná opatření.

- **Pokud je pilový list sevřený nebo pokud se řezání z nějakého jiného důvodu přeruší, pusťte zapínač/ vypínač a držte pilu v klidu v obrobku, dokud se pilový list úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji stáhnout zpět , dokud se pilový list pohybuje nebo dokud může dojít ke zpětnému nárazu.** Najděte příčinu sevření pilového list a odstraňte ji vhodnými opatřeními.

- **Pokud budete chtít pilu, která je v obrobku, opět spustit, vystřeďte pilový list v řezné spáře a kontrolujte, jestli nejsou zuby pily v obrobku zaháknuté.** Pokud pilový list uvázl, může se pohybovat směrem ven z obrobku nebo může způsobit zpětný náraz, když se pila znovu spustí.

- **Velké desky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného nárazu uvázlým pilovým listem.** Velké desky se mohou pod svou vlastní váhou prohnout. Desky se musejí po obou stranách podepřít, jak v blízkosti řezné spáry, tak i na kraji.

- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo špatně vyrovnanými zuby způsobují v důsledku příliš těsné řezné spáry zvýšené tření, uváznutí pilového listu a zpětný náraz.

- **Utáhněte před řezáním nastavení hloubky řezu a nastavení úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může pilový list uváznout a může dojít ke zpětnému nárazu.

- **Buďte obzvláště opatrní, když provádíte "ponorný řez" ve skryté oblasti, např. ve stávající stěně.** Ponořující se pilový list se může při řezání do skrytých objektů zablokovat a způsobit zpětný náraz.

- **Zkontrolujte před každým použitím, jestli se spodní ochranný kryt bezchybně uzavírá. Nepoužívejte pilu, když není možné spodním ochranným krytem volně pohybovat a když se ihned neuzavírá. Nikdy spodní ochranný kryt nesvírejte nebo neuvazujte v otevřené pozici.** Pokud pila nechtěně spadne na zem, mohl by se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt zpětnou pákou a zajistěte, aby se volně pohyboval a u všech úhlů a hloubek řezání se nedotýkal pilového listu ani ostatních částí.

- **Zkontrolujte funkci pružiny pro spodní ochranný kryt. Nechte před použitím provést údržbu, když spodní ochranný kryt a pružina nepracují bezchybně.** Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné piliny způsobují, že ochranný kryt pracuje se zpožděním.

- **Otevírejte spodní ochranný kryt ručně jen při zvláštních řezech, jako jsou "ponorné a úhlové řezy". Otevřete spodní ochranný kryt zpětnou pákou a pusťte ji, jakmile se pilový list zařízne do obrobku.** Při všech ostatních pracích spojených s řezáním musí spodní ochranný kryt pracovat automaticky.

- **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo na podlahu, aniž by spodní kryt pokrýval pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezání a řeže vše, co mu stojí v cestě. Dbejte přitom na dobu doběhu pily.

- **Používejte rozvírací klín, který je vhodný pro nasazený pilový list.** Rozvírací klín musí být silnější než je tloušťka kmenového listu pilového listu, musí však být tenčí než je šířka zubu pilového listu.

- **Seřiďte rozvírací klín tak, jak je popsáno v návodu k obsluze.** Nesprávná tloušťka, pozice a vyrovnání mohou byt příčinou toho, že rozvírací klín nemůže účinně zabránit zpětnému nárazu.

- **Používejte rozvírací klín vždy, kromě ponorných řezů.** Po ponorném řezu rozvírací klín znovu namontujte. Rozvírací klín ruší při ponorných řezech a může způsobit zpětný náraz.

Značka bezpečnosti

Symboly na krytu mají tento význam:

Nesmí se likvidovat vyhozením do domácího odpadu!

Důležité! Dodržujte Návod na používání!

Dobrovolná značka kvality „ověřená bezpečnost“

Značka CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)

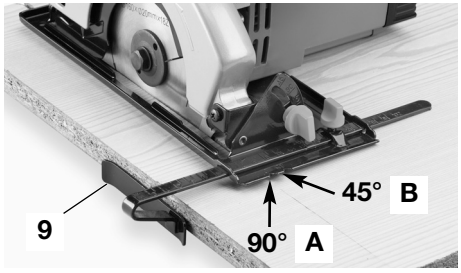
Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou

Noste ochranné brýle!

Noste ochranu sluchu!

7 – Montáž a nastavení

Podélný řez



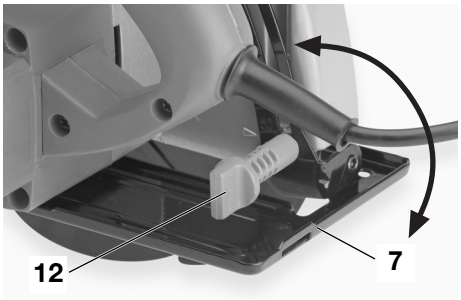
1. Uvolnit zajišťovací šroub.

2. Nastavit podélný doraz podle stupnice, počítat se šířkou pilového kotouče.

Upozornění! Vyzkoušejte řez na odřezku!

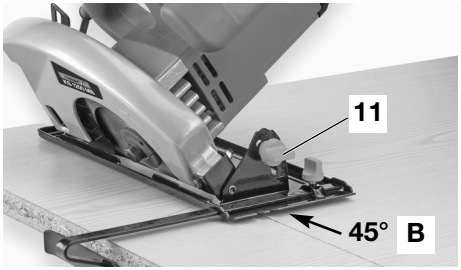
Zářez A - svislý řez 90°
Zářez B - šikmý řez 45°

Hloubka řezu



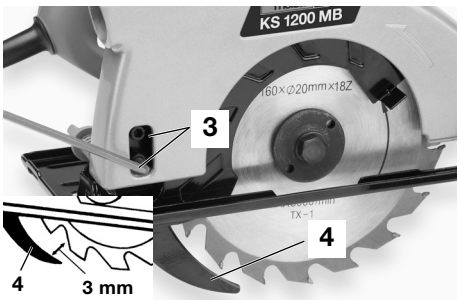
1. Uvolnit zajišťovací řez.
2. Sklopit základní desku pily dolů.
3. Nastavit hloubku řezu podle stupnice. Špička zubu musí vyčnívat asi 2 mm ze dřeva.

Přestavování základové desky pily (šikmý řez)



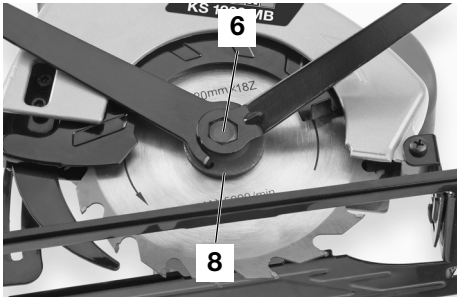
1. Uvolnit 2 zajišťovací šrouby.
2. Nastavit základovou desku pily na požadovaný stupeň od 0 do 45°.
3. Pevně utáhnout zajišťovací šrouby.

Nastavení štěpného klínu



1. Otevřít výkyvný ochranný kryt a přidržet.
2. Povolit šrouby.
3. Nastavit štěpný klín a opět utáhnout.

Výměna pilového kotouče



1. Otevřít výkyvný ochranný kryt a přidržet.
2. Přidržet příruby přírubovým klíčem.
3. Uvolnit šroub se šestihrannou hlavou klíčem s čepy.
4. Sejmout příruby a pilový kotouč směrem dolů.

5. Vyčistit příruby, nasadit nový pilový kotouč. Dbát na směr chodu (viz šipku na ochranném krytu).

6. Utáhnout šroub se šestihrannou hlavou, dbát na otáčení bez obvodového házení.

7. Nastavení štěpného klínu

8 – Provoz

Vypnutí/zapnutí

Nástroj má bezpečnostní spínač se dvěma hlavami: Nástroj je možno uvést do chodu jen tehdy, když je rukojeť pevně obejmutá a obě tlačítka jaou stisknutá. Při puštění rukojeti se nástroj automaticky vypne, takže náhodný chod nástroje není možný. Před stisknutím zapínače/vypínače se přesvědčete, zda je pilový kotouč správně namontován, zda se pohyblivé části lehce pohybují a svěrací šrouby jsou pevně utažené.

9 – Způsob práce

- Výkyvný ochranný kryt je obrobkem automaticky posunován zpět.

- Pilu posunovat lehce a rovnoměrně dopředu.

- Odpad by měl být na pravé straně okružní pily, aby široká část stolu doléhala k celé jeho ploše.

Připojení vysavače (10)

Prostřednictvím přípojky je možné vysávání prachu vysavačem. Popř. použijte adaptér pro vysavač (13). Vdechování brusného prachu škodí zdraví, proto pracujte zásadně se zapnutým odsáváním prachu.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Větrací otvory na tělesu motoru je nutno udržovat průchodné a čisté. Otvory občas vyfoukat.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19 EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny

jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	27
2 – Informations techniques	27
3 – Composants	28
4 – Usage conforme aux fins prévues	28
5 – Consignes générales de sécurité	29
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	32
7 – Montage et ajustages	35
8 – Fonctionnement	37
9 – Mode de travail	37
10 – Maintenance et protection de l'environnement	37
11 – Conseils de service	38

1 – Étendue des fournitures

- 1 Scie circulaire
- 1 Butée paralléle
- 1 Lame
- 1 Addapteur pou aspirateur
- 2 Clé de réglage
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée	1200 W
Régime à vide	n_0 = 4500 min^{-1}
Profondeur de coupe à 0°/90°	max. 55 mm
Lame max.	Ø 160 x 20 mm

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 96,0 dB(A)
L_{WA}: 107,0 dB(A)

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

a_w: 0,9 m/s^2;
Erreur d'oscillation K: 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745-1, EN 60745-2-5.

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été constatée lors du ponçage de surfaces. La valeur d'émission de vibrations peut diverger en cas d'autres applications. La valeur d'émission de vibrations indiquée a été

mesurée selon un procédé d'essai normé et peut être utilisée pour une comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de la nuisance.

⚠ ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'utilisateur. Ici, l'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

⚠ ATTENTION! Une certaine nuisance sonore causée par l'appareil est inévitable. Effectuez donc les travaux bruyants aux heures autorisées et fixées à cette fin. Respectez le cas échéant les périodes de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.

⚠ ATTENTION! Le bruit peut être responsable de lésions de l'ouïe. Une protection de l'ouïe est donc indispensable pour travailler. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection de l'ouïe adéquate.

3 – Composants

1 Poignée
2 Commutateur
3 Vis d` arrét
4 Coin de fente
5 Gaine antipompage
6 Vis â six pans
7 Coussinet de la scie
8 Bride
9 Butée paralléle
10 Raccord aspirateur
11 Réglage de l'angle de coupe
12 Réglage de la profondeur de coupe
13 Addapteur pou aspirateur

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette scie circulaire à main ne peut être utilisée qu'en service commandé à la main. Cette scie circulaire est appropriée aux coupes droites dans le bois et les matériaux agglomérés avec la lame d`origine conformément aux instructions de ce manuel. Avec des lames appropriées (respecter les instructions des constructeurs !), cette machine est également adaptée â la coupe des matériaux suivants: plastiques, duroplastiques et thermoplastiques, matériaux laminaires, panneaux expansées dures, carlon-plâtres, panneaux en laine de pierre, panneaux composites ciment, béton expansé ainsi que métaux non ferreux. Tout les autres utilisations sont explicitement exclues.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur

sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ **AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux.** Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut

entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué**

ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui**

n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Les lames de scie en acier de coupe rapide hautement allié (acier HSS) n'ont pas le droit d'être utilisées.
- Les lames de scie qui ne correspondent pas aux données caractéristiques indiquées dans les présentes instructions n'ont pas le droit d'être utilisées.
- Il doit être vérifié que tous les composants mobiles de la protection de la lame de la scie fonctionnent sans coincer.
- Le coin à refendre doit toujours être utilisé et correctement réglé, sauf pour les coupes.
- Seuls des lames de scie tranchantes et des accessoires appropriés ont le droit d'être utilisés.
- Les petits éléments en bois doivent être correctement fixés avant de les traiter. Ils ne doivent jamais être maintenus à la main.
- N'utilisez pas de brides/écrous à brides dont le perçage est supérieur ou inférieur à celui de la lame de la scie.
- La lame de la scie ne doit pas être freinée à la main.
- La machine ne doit pas être utilisée en mode stationnaire.

⚠ **Ne jamais approcher les mains de la zone de sciage ni de la lame de**

scie. Toujours poser la deuxième main sur la deuxième poignée ou sur le carter du moteur. Lorsque les deux mains tiennent la scie circulaire, la lame de scie ne peut pas les blesser.

- **Ne jamais chercher à saisir sous la pièce à travailler.** Le capot de protection ne vous protège pas contre la lame de scie sous la pièce à travailler.

- **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il faut que moins d'une hauteur complète de dent soit visible au-dessous de la pièce à travailler.

- **Ne jamais maintenir la pièce à scier avec la main ni au-dessus de la jambe. Fixer la pièce sur ou contre un support stable.** Il est important de bien fixer la pièce afin de réduire le risque de contact corporel, de coincement de la lame de scie ou de perte de contrôle.

- **Ne tenir l'appareil que par les surfaces de préhension isolées pendant les travaux au cours desquels l'outil de coupe pourrait rencontrer des conduites électriques cachées ou le câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite électrique provoque également la mise sous tension des parties métalliques de l'appareil et entraîne une électrocution.

- **Pour le sciage en longueur, toujours utiliser une butée ou un guidage d'arête.** Ceci améliore l'exactitude de coupe et minimise le risque de coincement de la lame de scie.

- **Toujours utiliser des lames de scie présentant la bonne taille et les alésages adaptés (p. ex. en étoile ou ronds).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie tournent de manière excentrique et entraînent une perte de contrôle.

- **Ne jamais utiliser de rondelles d'écartement ni de vis détériorées ou non adaptées pour la lame de scie.** Les rondelles d'écartement et les vis de lame de scie ont été spécialement conçues pour votre scie afin d'assurer une performance et une sécurité de fonctionnement optimales.

Causes et moyens d'éviter un recul:

Le recul est une réaction brusque provoquée par une lame de scie qui accroche, coince ou est mal alignée, et qui entraîne un relèvement incontrôlé de la scie qui sort de la pièce à travaille et se dirige vers l'opérateur. Lorsque la lame de scie accroche ou se coince dans la fente de coupe qui se referme, il y a blocage et la force du moteur propulse l'appareil en arrière vers l'opérateur.
Si la lame de scie se tord dans la fente de coupe ou est mal alignée, les dents de l'arête arrière de la lame de scie peuvent accrocher sur la surface de la pièce à travailler, ce qui entraîne l'éjection de la lame de scie hors de la fente de coupe et le retour brusque de la scie en direction de l'opérateur.
Un recul se produit par suite d'une utilisation erronée ou impropre de la scie. Il peut être empêché par des mesures de précaution adaptées comme décrit ci-dessous.

- **Tenir fermement la scie avec les deux mains et placer les bras dans une position qui permette de résister aux forces de recul. Toujours se tenir latéralement par rapport à la lame de scie pour que le corps ne soit**

jamais dans le même axe que la lame de scie. En cas de recul, la scie circulaire peut sauter en arrière, mais l'opérateur est en mesure de maîtriser les forces de recul lorsque les mesures adéquates ont été prises.

- **Si la lame de scie coince ou si le sciage est interrompu pour une autre raison, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt et maintenir la lame de scie au repos dans le matériau jusqu'à ce que la lame de scie se soit entièrement immobilisée. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce à travailler ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie bouge ou qu'un mouvement de recul pourrait se produire.** Identifier les causes du coincement de la lame de scie et les éliminer par des mesures appropriées.

- **Pour faire redémarrer une scie prise dans la pièce à travailler, centrer la lame de scie dans la fente de coupe et contrôler que les dents de la scie ne se sont pas accrochées dans la pièce.** Si la lame de scie coince, elle peut sortir de la pièce ou provoquer un recul au moment où la scie est remise en marche.

- **Assurer un appui aux panneaux de grande taille pour éviter le risque d'un recul provoqué par une lame de scie coincée.** Les panneaux de grande taille peuvent fléchir du fait de leur propre poids. Les panneaux doivent être soutenus des deux côtés, à proximité de la fente de coupe et sur les bords.

- **Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie présentant des dents émoussées ou mal alignées provoquent, en raison de la fente de coupe trop étroite, une friction accrue, un coincement de la lame de scie et un mouvement de recul.

- **Bloquer avant le sciage les réglages de la profondeur et de l'angle de coupe.** Si les réglages sont modifiés pendant le sciage, la lame de scie peut coincer et un recul peut se produire.

- **Faire preuve d'une prudence particulière lors de sciages « immergés » dans des zones dissimulées, p. ex. un mur.** La lame de scie plongeante peut être bloquée par des éléments cachés et provoquer un recul.

- **Vérifier avant chaque utilisation que le capot de protection inférieur ferme parfaitement. Ne pas utiliser la scie si le capot de protection inférieur n'est pas parfaitement mobile et ne ferme pas du premier coup. Ne jamais bloquer ni attacher le capot de protection inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe inopinément par terre, le capot de protection inférieur peut se déformer. Ouvrir le capot de protection avec le levier de traction et vérifier que le capot est parfaitement mobile et qu'il n'entre en contact ni avec la lame de scie ni avec aucune autre pièce dans tous les angles et profondeurs de coupe.

- **Vérifier le bon fonctionnement du ressort du capot de protection inférieur. Faites réviser l'appareil avant de l'utiliser si le capot de protection inférieur et le ressort ne fonctionnent pas parfaitement.** Les pièces endommagées, les dépôts collants ou les accumulations de copeaux entraînent un décalage dans le fonctionnement du capot de protection inférieur.

- **N'ouvrir le capot de protection inférieur à la main que pour des sciages particuliers tels que les « coupes immergées ou angulaires ». Ouvrir le capot de protection inférieur avec le levier de traction et relâcher ce dernier dès que la lame de scie a pénétré dans la pièce à travailler.** Pour tous les autres travaux de sciage, le capot de protection inférieur doit fonctionner automatiquement.

- **Ne pas déposer la scie sur l'établi ou sur le sol si le capot de protection inférieur ne recouvre pas la lame de scie.** Une lame de scie non protégée qui marche à vide fonctionne à rebours du sens de coupe et scie tout ce qui se trouve sur son chemin. Tenir compte à cet égard de la durée de la marche à vide de la scie.

- **Utiliser le coin à refendre adapté à la lame de scie mise en œuvre.** Le coin à refendre doit être plus épais que la partie pleine de la lame de scie, mais plus fin que la largeur de dent de la lame de scie.

- **Ajuster le coin à refendre comme décrit dans le mode d'emploi.** Une erreur d'épaisseur, de position ou d'alignement peut faire en sorte que le coin à refendre n'est pas en mesure d'empêcher efficacement un recul.

- **Toujours utiliser le coin à refendre sauf pour les sections immergées.** Remonter le coin à refendre après avoir effectué une section immergée. Le coin à refendre est une gêne lors des sections immergées et peut provoquer un recul.

Labels de sécurité

Les symboles figurant sur le carter ont la signification suivante:

Ne pas évacuer avec les déchets ménagers!

Important! Respecter le mode d'emploi!

Label de qualité optionnel „Sécurité contrôlée“

Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)

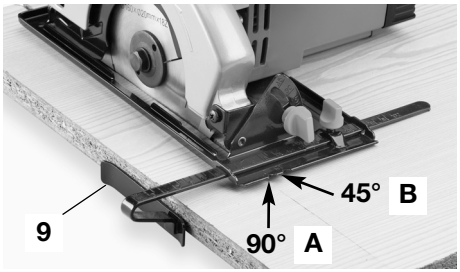
Le carter est doublement isolé

Porter des lunettes de protection!

Porter une protection auditive!

7 – Montage et ajustages

Coupe paralléle



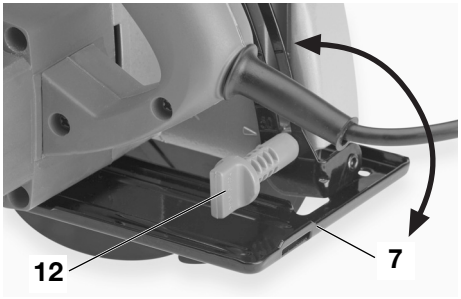
1. Desserrer la vis d' arrêt.

2. Régler la butée paralléle selon la graduation; tenir comte de la largeur de la lame.

⚠ Attention ! Effectuer une d' essai avec une chute de bois.

Encoche A - coupe verticale 90°
Encoche B - coupe oblique 45°

Réglage de la profondeur de coupe

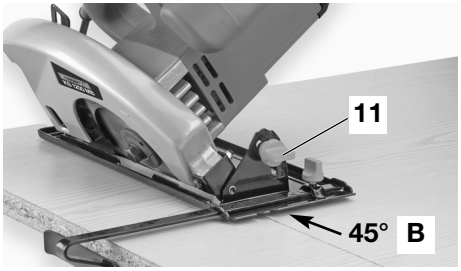


1. Desserrer la vis d' arrêt.

2. Faire pivoter le coussinet de la scie vers le bas.

3. Régler la profondeur de coupe selon la graduation; la pointe de la dent doit faire saillie hors du bois (environ 2 mm).

Réglage du coussinet de la scie (coupe oblique)

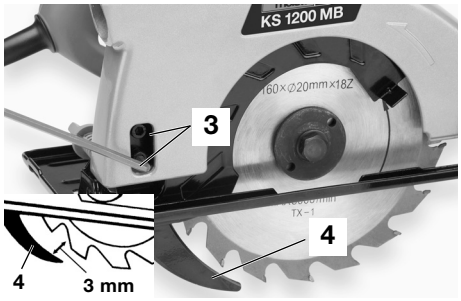


1. Desserrer les 2 vis d' arrêt.

2. Régler le coussinet de la scie sur le degré désiré: 0 - 45°.

3. Serrer fermement les vis d' arrêt.

Réglage du coin de fente

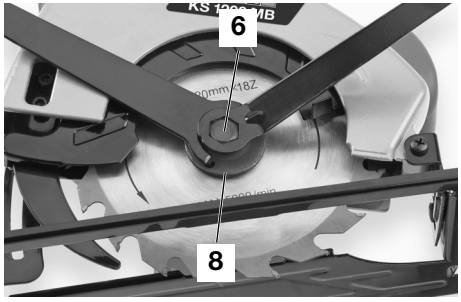


1. Ouvrir et tenir fermement la gaine antipompage.

2. Desserrer les vis.

3. Régler le coin de fente et serrer de nouveau.

Remplacement de la lame



1. Ouvrir et tenir fermement la gaine antipompge.

2. Maintenier les brides au moyen de la clé à brides.

3. Dévisser la vis à tête hexagonale en utilisant la clé male.

4. Retirer la bride et la lame par le bas.

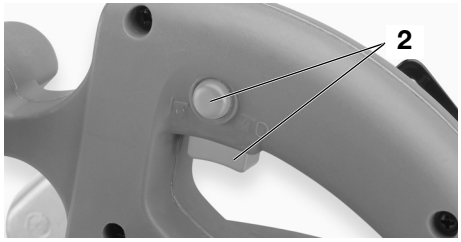
5. Nettoyer la bride, mettre une nouvelle lame en place. Tenir compte de la direction de rotation (Cf fléche sur la gaine protectrice).

6. Serrer la vis á six pans, tenir comte de la rotation.

7. Mettre le coin de fente en place.

8 – Fonctionnement

Mise en marche et arrét



La machine dispose d'une commutation de sécurité à deux boutons: elle ne peut être mise en marche que lorsque la poignée est maintenue fermement et les deux boutons actionnés. Lors du relâchement de la poignée, la machine se déconnecte automatiquement, de sorte qu'un fonctionnement involontaire est exclu.

9 – Mode de travail

- La gaine antipompage est repoussée automatiquement par la piéce á travailler.

- Avancer doucement et réguliérement avec la scie circulaire.

- L' élément tombant doit étre placé du côté droit de la scie circulaire afin que la partie large du plateau repose sur toute sa surface.

Raccord aspirateur (10)

L'aspiration au moyen d'un aspirateur est possible avec la connexion prévue à cette fin. Le cas échéant, utiliser l'adaptateur d'aspirateur (13). Inspirer de la poussière de sciage peut nuire à la santé. En conséquence, il faut travailler avec l'aspirateur en marche.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Tenir les fentes d'aération sur le carter moteur libres et propres. Souffler sur les fentes de temps en temps.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19 UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	39
2 – Technical information	39
3 – Components	40
4 – Correct use	40
5 – General safety instructions	41
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	43
7 – Installation and setting	46
8 – Operation	47
9 – Mode of operation	48
10 – Maintenance and environmental protection	48
11 – Service instructions	48

1 – Scope of delivery

- 1 Circular Saw
- 1 Parallel stopper
- 1 Blade
- 1 Vacuum-cleaner adapter
- 2 Adjustment keys
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power voltage	230 V~/50 Hz
Power consumption	1200 W
Idle revolutions	n_0 = 4500 min^{-1}
Cutting depth at 0°/90°	max. 55 mm
Saw blade max.	Ø 160 x 20 mm

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 96,0 dB(A)
L_{WA}: 107,0 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand/arm vibrations

a_w: 0,9 m/s^2;
Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1, EN 60745-2-5.

The specified vibration emission value was determined when carrying out surface grinding. When used for other applications, the vibration emission value may deviate. The specified vibration emission value was measured in

accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the influence.

⚠ CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the influence must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

⚠ CAUTION! A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.

⚠ CAUTION! The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.

3 – Components

1 Grip
2 Switch
3 Adjusting screws
4 Splitting wedge
5 Hinged guard
6 Hexagon screw
7 Base plate
8 Flange
9 Parallel stopper
10 Hoover connector
11 Cut angle setting
12 Cut depth setting
13 Vacuum-cleaner adapter

4 – Correct use

This circular saw is strictly a hand-operated tool and the saw blade that comes with it is suited for making straight cuts in wood and wooden materials according to the specifications in this instruction manual. When used with suitable blades (adhere to manufacturer's specifications), the tool can also be used to cut: plastics, thermo-plastics and duroplastics, laminated plastics, high-resistance foam, plaster board, rock wool boards, cemented particle board, porous concrate and nonferrous metals. All other applications are expressly ruled out.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

The machine is intended only for use in the household.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted revolutions of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly off.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ **WARNING! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids,**

gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b If connection cables are damaged, they must – in order to reduce the risks – be replaced by the manufacturer or by their customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Saw blades made of high-speed steel may not be used.
- Saw blades that do not correspond to the characteristic data specified in this operating manual may not be used.
- Ensure that all of the moving parts of the saw blade protector are able to move without catching.

- The splitting wedge should always be used and be set correctly, except when carrying out insertion cuts.
- Only use sharp saw blades and suitable accessories.
- Fix small wooden items in place firmly before processing. Never hold them by hand.
- Do not use flanges/flange nuts with drilled holes that are larger or smaller than those of the saw blade.
- Do not brake the saw blade by hand.
- The machine is not to be used for stationary operation.

⚠ **Keep your hands well away from the sawing zone and the saw blade!** Use your other hand for the additional handle or the motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be injured by the saw blade.

- **Do not put your hand under the workpiece.** The safety guard cannot protect your hands from the saw blade under the workpiece.
- **Select the depth of the cut to match the thickness of the workpiece.** Less than the height of one tooth should be visible beneath the workpiece.
- **Never hold the workpiece with your hand or rest it on your leg. Secure the workpiece on a steady surface.** It is important to secure the workpiece to reduce the risk of body contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- **During work where there is a danger of damaging concealed wires or the mains cable of the machine,** hold the machine only by the insulated handles. Contact with live wires causes the metallic parts of the machine to become live and cause electric shock.
- **When cutting lengthwise, always use a stop or a straight guiding edge.** This improves the accuracy of the cut and reduces the risk of saw blade jamming.
- **Always use saw blades of the right size with seating holes of the correct size and shape (e.g. star-shaped or round).** Saw blades which do not fit correctly into the saw are not correctly balanced and cause loss of control.
- **Never use damaged or incorrect saw-blade washers or screws.** The saw-blade washers and screws supplied were designed specially for your saw to ensure optimum safety and performance.

Causes and prevention of kickback:

- A kickback is a sudden backward impact resulting from a jamming or wrongly adjusted saw blade and causes an uncontrolled saw to spring out of the workpiece towards the user. When the saw blade jams or locks in the cut gap, it blocks and the force of the motor causes it to jump back towards the user. If the saw blade twists in the cut or is incorrectly aligned, the teeth of the rear edge of the blade may lock in the workpiece, lifting the blade out of the cut and back towards the user. This kickback is caused by incorrect use of the saw. It can be prevented by suitable precautions as described below.
- **Hold the saw firmly with both hands and hold your arms in a position where they are able to**

withstand kickbacks. Always stand to the side of the saw blade. Never bring the saw blade into line with your body. A kickback may cause the saw to jump backwards unexpectedly; however, the user can control the effects by exercising due care.

- **Should the saw blade become stuck or the sawing operation be interrupted for any other reason, release the ON/OFF switch and hold the saw steady in the workpiece until the blade has come to a complete rest. Do not attempt to remove the saw from the workpiece or to pull it backwards as long as the blade is moving or a kickback could happen.** Locate the cause of the saw blade's jamming and take appropriate measures to remedy it.

- **If you wish to restart a saw whose blade is stuck in the workpiece, first centre the blade in the cut and ensure that the teeth of the saw are not locked in the workpiece.** If the saw blade is jammed it may move out of the workpiece or cause a kickback when the saw is re-started.

- **Ensure that larger boards are well supported to reduce the risk of a kickback caused by a jamming saw blade.** Large boards may sag due to their own weight. Boards must be supported on both sides, both in the vicinity of the gap and at the edge.

- **Do not use blunt or damaged saw blades.** Blades with blunt or wrongly aligned teeth, cause excess friction because the cut gap is too narrow, and this in turn causes the blade to jam and kick back..

- **Before starting work, tighten the setting devices for cut depth and cut angle.** If the settings should shift during sawing, the saw blade may jam, causing a kickback.

- **Take particular care when making a „sink cut" into a concealed area, e.g. into an existing wall.** The sinking saw blade may jam in concealed objects thereby causing a kickback.

- **Before use, check that the lower guard closes properly. Do not use the saw if the lower guard does not move freely or does not close immediately. Do not use the saw if the lower guard does not move freely or does not close immediately.** Should the saw fall to the ground accidentally, the lower guard may be bent or damaged. Open the guard with the pull-back lever and ensure that it moves freely and never touches the saw blade or other parts of the saw at any cutting angle or depth.

- **Check the function of the spring for the lower guard. If the guard and the spring do not work properly, have the machine inspected and repaired before using it again.** Damaged parts, encrusted material or accumulations of chippings may cause the guard to operate with delay.

- **Open the guard by hand only in case of special cuts such as „sink cuts" or „angle cuts". Open the lower guard using the pull-back lever and release it as soon as the blade has penetrated the workpiece**. For all other sawing operations, the lower guard must function automatically.

- **When laying the saw aside on the bench or floor, ensure that the blade is covered by the guard.** The unprotected spinning blade causes the saw to move contrary to cutting

direction and damages anything in its path. Remember that the saw blade continues to spin freely for a while after the switch is released.

- **Use the correct splitting wedge for the saw blade in use.** The splitting wedge must be thicker than the body of the saw blade, but thinner than the width of the teeth.

- **Adjust the splitting wedge as described in the operating instructions.** Incorrect thickness, position and alignment may be the reason why the splitting wedge does not effectively prevent a kickback.

- **Always use the splitting wedge except for sink cuts.** Re-fit the wedge immediately after the sink cut. The splitting wedge hinders sink cutting and may cause the saw to kick back.

Safety marking

The symbols on the housing mean the following:

Do not dispose of with domestic waste!

Important! Observe operating instructions!

„Tested Safety“ voluntary quality mark

CE Mark (conformity to European safety standards)

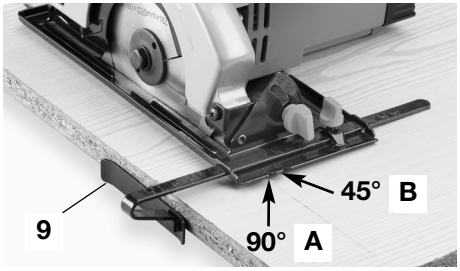
Housing is double insulated

Wear safety goggles!

Wear ear defenders!

7 – Installation and setting

Parallel cutting



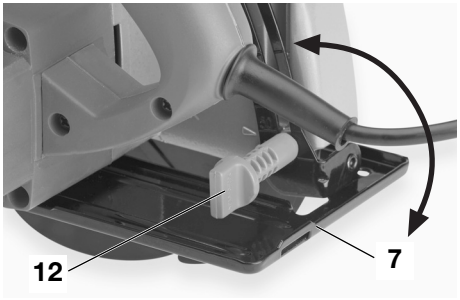
1. Unscrew the setting screw.

2. Set the parallel stopper according to the scale, do not forget the width of the blade !

Attention! Make a test cut with a piece of waste wood

Notch 0 - vertical cut 90°
Notch 45 - inclined cut 45°

Setting the depth of the cut

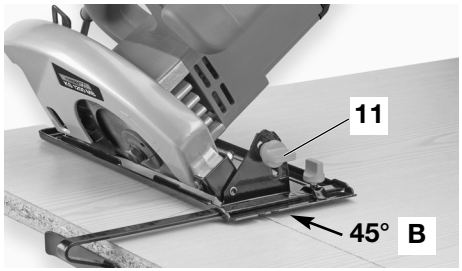


1. Unscrew the adjusting screw.

2. Swing the base plate downwards.

3. Set the cutting depth using the scale. The top line must stand approx. 2 mm proud of the wood.

Setting the base plate

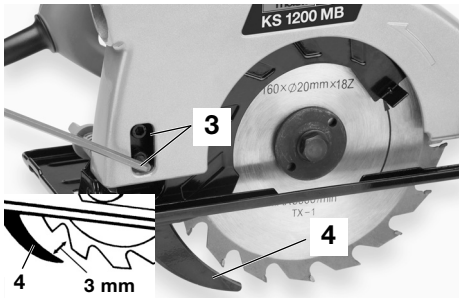


1. Unscrew the 2 adjusting screws.

2. Set the plate to the angle required 0-45°.

3. Tighten the adjusting screws.

Setting the splitting wedge

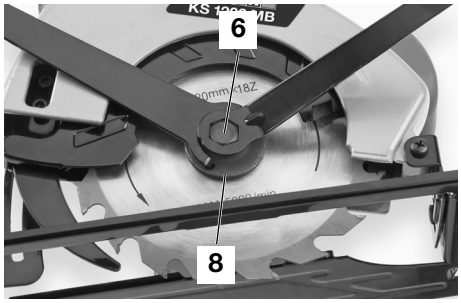


1. Open the hinged guard and hold firmly.

2. Unscrew the screws.

3. Set the splitting wedge and tighten the screws.

Replacing the blade



1. Open the hinged guard and hold firmly.

2. Hold the flange with the flange wrench.

3. Loosen the hex. screw by the hex. key wrench.

4. Pull the flange and the blade downwards.

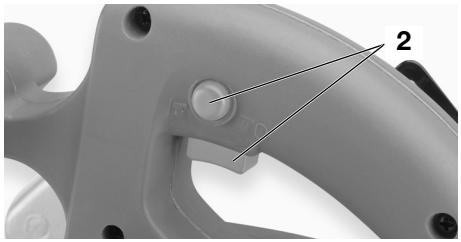
5. Clean the flange, insert a new blade. Check the direction (arrow on guard).

6. Tighten the hexagonal screw, make sure the blade is running correctly.

7. Adjust the splitting wedge.

8 – Operation

Switching on and off



The machine has a two-button protective-circuit: The machine can only be put into service if the handle is firmly grasped and both buttons are depressed. When the handle is released, the machine turns off automatically, preventing any unintentional operation.

9 – Mode of operation

- The pendulum cover is automatically pushed back by the work piece.
- Gently and evenly push the circular saw forwards.
- The waster piece should be located on the right-hand side of the circular saw to ensure that the largest piece is lying fully on the table.

Dust extractor (10)

The vacuum connection can be used to fit a vacuum to clear away dust. Use the adapter (13) if necessary. Breathing in saw dust is dangerous to your health and as a result you should always work with the vacuum activated.

10 – Maintenance and environmental protection

The ventilation slots on the engine housing should be kept free and clean. Blow the build up from the slots from time to time.

⚠ **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19 EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.**

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.
- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!**

⚠ IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeug GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	50
2 – Technische informatie	50
3 – Onderdelen	51
4 – Bedoeld gebruik	51
5 – Algemene veiligheidstips	52
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	55
7 – Montage en instelwerkzaamheden	58
8 – Gebruik	59
9 – Werkwijze	60
10 – Onderhoud en milieubescherming	60
11 – Servicetips	60

1 – Omvang van de levering

- 1 handcirkelzaag
- 1 parallelle aanslag
- 1 zaagblad
- 1 stofzuigeradapter
- 2 instelsleutels
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Netspanning	230 V~/50 Hz
Vermogensopname	1200 W
Nullasttoerental	n_0 = 4500 min^{-1}
Zaagdiepte bij 0°/90°	max. 55 mm
Zaagblad max.	Ø 160 x 20 mm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 96,0 dB(A)
L_{WA}: 107,0 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen

a_w: 0,9 m/s^2;
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaardes bepaald overeenkomstig EN 60745-1, EN 60745-2-5.

De vermelde trillingsemissiewaarde werd bij het oppervlakteslijpen vastgesteld. Bij andere toepassingen kan de trillingsemissiewaarde afwijken. De vermelde trillingsemissiewaarde werd volgens een genormeerd testprocédé gemeten en kan als

vergelijking van verschillende elektrowerktuigen gebruikt worden.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de nadelige invloed gebruikt worden.

⚠ OPGELET! De trillings-emissiewaarde kan tijdens het gebruik van het elektrogereedschap van de vermelde waarde verschillen, in functie van de manier waarop het elektrogereedschap gebruikt wordt.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de nadelige invloed rekening houdend met de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle fases van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrogereedschap uitgeschakeld is en de periodes waarin het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting draait.)

⚠ OPGELET! Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Plan daarom lawaai-intensieve werkzaamheden op toegestane en daarvoor geschikte tijdstippen. Houd u desnoods aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.

⚠ OPGELET! De inwerking van lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom uitsluitend met passende gehoorbescherming. Personen die zich in de omgeving bevinden, moeten daarom eveneens passende gehoorbescherming dragen.

3 – Onderdelen

1 Handgreep
2 Aan-uit-schakelaar
3 Vastzettschroef
4 Splijtwig
5 Zaagkap
6 Zeskantschroef
7 Basisvlak
8 Flens
9 Langsgeleider
10 Stofzuigeraansluiting
11 Instelling van de zaaghoek
12 Instelling van de zaagdiepte
13 Stofzuigeradapter

4 – Bedoeld gebruik

Deze handcirkelzaag mag allen manueel worden bediend.Ze is samen met het zaagblad, dat u hiermee ook geleverd wordt, geschikt voor rechte sneden door hout en houtmateriaal zoals in deze gebruiksaanwijzing aangegeven is. Met de passende zaagbladen (op de gegevens van de fabrikant letten !) is deze zaag ook voor volgende materialen geschikt: plastic, thermo- en duroplastische kunststoffen, materialen met verschillende lagen, hardschuim-platen, gipsplaten, cementhoudende spaanplaten, gasbeton en nonferro-metalen. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrogereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektrogereedschap voorzien zijn.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.

⚠ **WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden.** Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft

betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende

uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt**

beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Zaagbladen uit hooggelegeerd HSS-staal mogen niet gebruikt worden.
- Zaagbladen die niet overeenstemmen met de technische gegevens die in deze gebruiksaanwijzing vermeld worden, mogen niet gebruikt worden.
- Er moet gegarandeerd worden, dat alle beweegbare onderdelen van de zaagbladbeveiliging zonder klemmen functioneren.
- Het spouwmes moet, behalve voor zaagsneden die in het midden van het werkstuk beginnen, altijd gebruikt en juist ingesteld worden.
- Uitsluitend scherpe zaagbladen en geschikte toebehoren gebruiken.
- Kleine houten voorwerpen voor het zagen stevig vastklemmen. Nooit met de hand vasthouden.
- Gebruik geen flenzen / flensmoeren met een grotere of kleinere boring dan die van het zaagblad.
- Het zaagblad mag niet met de hand afgeremd worden.
- De machine niet stationair gebruiken.

⚠ **Houd uw handen niet in het zaagbereik en uit de buurt van het zaagblad.** Houd met uw tweede hand de extra handgreep of het motorhuis vast. Als beide handen de cirkelzaag vasthouden, kan het zaagblad ze niet verwonden.

- **Steek uw handen niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Het zaagblad

dient minder dan een volle tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

- **Houd het te zagen werkstuk nooit met uw handen of op uw been vast. Zet het werkstuk op een stabiele ondergrond vast.** het is belangrijk dat u het werkstuk goed bevestigt om het gevaar van aanraking, vastklemmen van het zaagblad of verlies van de controle te verlagen.

- **Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, als u werkzaamheden verricht waarbij het zaaggereedschap verborgen elektrische leidingen of het snoer van het apparaat zelf zou kunnen raken.** Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

- **Gebruik bij het in lengterichting zagen altijd een geleider of een rechte kantgeleiding.** Dit verbetert de zaagnauwkeurigheid en vermindert de mogelijkheid dat het zaagblad vastklemt.

- **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een passende uitboring (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet bij de montageonderdelen van de zaag passen, draaien niet rond en leiden tot verlies van de controle.

- **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde onderlegschijven of schroeven van de zaag.** De onderlegschijven en schroeven van het zaagblad werden speciaal voor uw zaag geconstrueerd, voor een optimale prestatie en bedrijfsveiligheid.

Oorzaken en voorkomen van een terugslag:

- Een terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastklemmend of verkeerd ingesteld zaagblad, die ertoe leidt dat een ongecontroleerde zaag omhoog springt en vanuit het werkstuk in de richting van de bediener beweegt. Als het zaagblad in de sluitende zaagspleet blijft haken of vastklemt, blokkeert het en de motorkracht slaat het apparaat in de richting van de bediener terug. Wordt het zaagblad in de zaagsnede verdraaid of verkeerd ingesteld, dan kunnen de tanden van de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk vast blijven haken waardoor het zaagblad uit de zaagspleet beweegt en de zaag in de richting van de bediener terugspringt. Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of slecht gebruik van de zaag. De terugslag kan door passende voorzorgsmaatregels, zoals hieronder beschreven, voorkomen worden.

- **Houd de zaag met beide handen vast en houd uw arm in een positie waarin u de terugslagkrachten tegen kunt houden. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad staan, houd het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar de bediener kan de terugslagkrachten beheersen als er passende maatregelen worden genomen.

- **Als het zaagblad vastklemt of het zagen om een andere reden onderbroken wordt, laat u de aan-/uit-schakelaar los en houd de zaag in het materiaal rustig, tot het zaagblad helemaal stilstaat.**

Probeer nooit de zaag uit het werkstuk te halen of het terug te trekken, zolang het zaagblad beweegt of een terugslag zou kunnen optreden. Spoor de oorzaak voor het vastklemmen van het zaagblad op en verhelp de oorzaak door passende maatregelen.

- **Als u een zaag, die in het werkstuk vastzit, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vast zijn blijven haken.** Klemt het zaagblad vast, dan kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.

- **Ondersteun grote platen om het risico van de terugslag door een vastklemmend zaagblad te voorkomen.** Grote platen kunnen door hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide kanten, zowel in de buurt van de zaagspleet als ook aan de rand, ondersteund worden.

- **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd ingestelde tanden veroorzaken door een te nauwe zaagspleet een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad en terugslag.

- **Zet voor het zagen de zaagdiepte- en zaaghoekinstellingen vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastklemmen en kan er een terugslag optreden.

- **Wees bijzonder voorzichtig als u een „insteekzaagsnede“ in een verborgen bereik, bijv. een bestaande wand, uitvoert.** Het instekende zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

- **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in geopende positie vast.** Mocht de zaag per ongeluk op de grond vallen, dan kan de onderste beschermkap verbogen worden. Open de beschermkap met het terugtrekhendel en zorg ervoor dat de kap vrij beweegt en bij alle zaaghoeken en -diepten niet het zaagblad en ook geen andere onderdelen raakt.

- **Controleer de werking van de veren voor de onderste beschermkap. Laat het apparaat voor gebruik onderhouden als de onderste beschermkap en de veren niet goed werken.** Door beschadigde onderdelen, kleverige neerslag of ophopingen van spaanders werkt de beschermkap vertraagd.

- **Open de onderste beschermkap met de hand alleen bij bijzondere zaagsneden „insteekzaagsneden en haakse zaagsneden“. Open de onderste beschermkap met het terugtrekhendel en laat dit los, zodra het zaagblad in het werkstuk gedrongen is.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.

- **Leg de zaag niet op de werkbank of de grond neer, zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt.** Een onbeschermd, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de zaagrichting en zaagt, wat hij tegenkomt. Let daarbij op de nalooptijd van de zaag.

- **Gebruik de bij het plaatste zaagblad passende splijtwig.** De

splijtwig moet dikker dan de stambladdikte van het zaagblad, maar dunner dan de tandbreedte van het zaagblad zijn.

- **Stel de splijtwig bij zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven.** Een verkeerde dikte, positie en instelling kunnen de reden ervoor zijn dat de splijtwig een terugslag niet effectief kan voorkomen.

- **Gebruik de splijtwig altijd, behalve bij insteekzaagsneden.** Monteer de splijtwig na de insteekzaagsnede weer. De splijtwig stoort bij insteekzaagsneden en kan een terugslag veroorzaken.

Veiligheidsmarkering

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:

Niet bij het huisvuil gooien!

Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!

Vrijwillig kwaliteitskenmerk „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)

CE-markering (overeenstemming met Europese veiligheidsnormen)

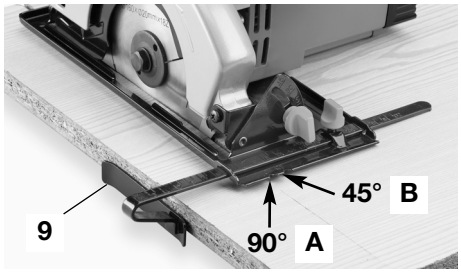
Behuizing heeft een dubbele randaarding.

Beschermbril dragen!

Gehoorbescherming dragen!

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Langssnede



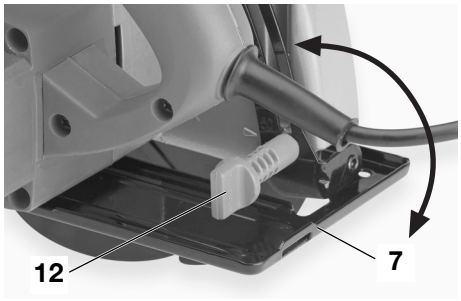
1. Zaagvergrendeling losmaken.

2. Langsgeleider volgens schaal instellen en daarbij op de breedte van het zaagblad letten.

⚠ **Opgelet! Eerst een proefsnede met afvalhout doorvoeren.**

Inkeping A - loodrechte snede 90°
Inkeping B - schuine snede 45°

Zaagdiepte instellen

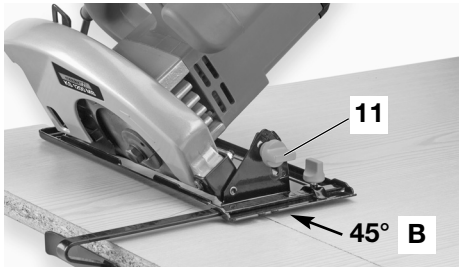


1. Zaagvergrendeling losmaken.

2. Basisvlak naar beneden wegdrukken.

3. Zaagdiepte volgens schaal instellen. De zaagpunten moeten ong. 2 mm onder het hout uitkomen.

Basisvlak anders instellen (schuine sneden)

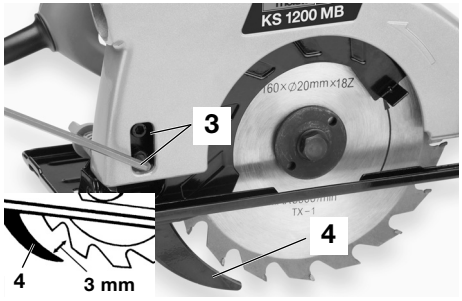


1. De 2 zaagvergrendelingen los-maken.

2. Basisvlak zoals gewenst tissen 0 en 45° instellen.

3. Zaagvergrendelingen vast: aanhalen.

Instelling van splijtwig

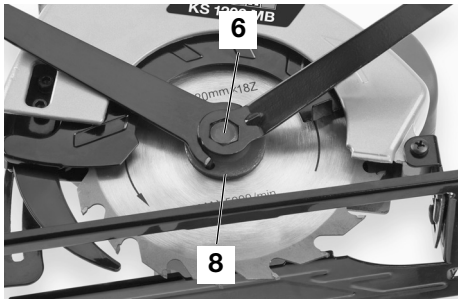


1. Zaagkap openen en vasthouden.

2. Schroeven losmaken.

3. Splijtwig instellen en weer vastmaken.

Zaagblad vervangen



1. Zaagkap openen en vasthouden.

2. De flens met de flenssleutel vasthouden.

3. De Zeskantschroef met de stiftsleutel losdraain.

4. Flens en zaagblad naar beneden wegnemen.

5. Flens schoonmaken, nieuw zaagblad inzetten. Op looprichting letten (zie pijl op zaagkap).

6. Zeskantschroef aanhalen. Op rondloop letten.

7. Splijtwig instellen.

8 – Gebruik

In-/Uitschakelen

De machine beschikt over een veiligheids-schakelaar met twee knoppen: de machine kan alleen worden ingeschakeld als men de handgreep stevig beetpakt en beide knoppen indrukt. Als de handgreep wordt losgelaten, wordt de machine automatisch uitgeschakeld, zodat het niet mogelijk is dat de machine loopt als dit niet de bedoeling is.

9 – Werkwijze

- De zaagkap wordt door het werkstuk automatisch teruggeschoven.
- Met de cirkelzaag lichtjes en gelijkmatig vooruit gaan
- Het afvalstuk moet zich aan de rechterkant bevinden, zodat het brede deel van het basisvlak over zijn hele oppervlak opligt.

Het aansluiten van een stofzuiger (10)

Via de stofzuigeraansluiting kan het stof d.m.v. een stofzuiger worden afgezogen. Evt. de stofzuigeradapter (13) gebruiken. Het inademen van zaagstof is schadelijk voor de gezondheid, daarom moet in principe met een ingeschakelde stofafzuiging worden gewerkt.

10 – Onderhoud en milieubescherming

De ventilatiegleuven aan de motorbehuizing vrij en schoon houden. De gleuven af en toe uitblazen.

⚠ **OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.**

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.
- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.
- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie

geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**62**
2 – Teknik bilgiler	**62**
3 – Yapı parçaları	**63**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**63**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**64**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**66**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**69**
8 – İşletim	**71**
9 – Çalışma tarzı	**71**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**71**
11 – Servis açıklamaları	**72**

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Yuvarlak testere
- 1 Paralel durdurma düzeneği
- 1 Testere ağzı
- 1 Elektrik süpürgesi adaptörü
- 2 Ayar düğmesi
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslemesi	230 V~/50 Hz
Elektrik gücü	1200 W
Rölanti devir sayısı	n_0 = 4500 min^{-1}
0°/90°'de kesim derinliği	max. 55 mm
Testere ağzı	Ø 160 x 20 mm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 96,0 dB(A)
L_{WA}: 107,0 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

El/kol titreşimleri

a_w: 0,9 m/s^2;
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1, EN 60745-2-5 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, satıh taşlamada tespit edilmiştir. Başka tür uygulamalarda salınım emisyon değeri bundan sapma gösterebilir. Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup,

elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

⚠ DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, elektrikli aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

⚠ DİKKAT! Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştiriniz. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız.

⚠ DİKKAT! Gürültü işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışınız. Etrafınızdakilerin de kulaklık takması gerekir.

3 – Yapı parçaları

1 Sap
2 Açık Kapalı şalteri
3 Sabitleme civataları
4 Yarık boşluğu
5 Koruma kapağı
6 Civata
7 Testere pabucu
8 Flanş
9 Paralel dayanak
10 Elektrik süpürgesi bağlantısı
11 Kesme açısı ayarı
12 Kesme derinlik ayarı
13 Elektrik süpürgesi adaptörü

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

El testeresi yalnızca elden yapılan çalışmalarda kullanılacaktır. El testeresi birlikte sevk eilmiş olan testere bıçağı ile, kullanım kılavuzunda gösterilen bilgiler ışığında ağaç ve ağaç malzemelerinin düz kesimine uygundur. Makine, uygun testere bıçakları ile (imalatçı bilgilerine dikkat edin) donatıldığında şu malzemelerin kesilmesi için de uygundur: Plastik, termoplastik, duroplastik, sert köpük plakaları, alçı karton, taş yünü plakaları, betonlu suntalar, gazbeton ve demirden olmayan metaller. Bunların dışında kalan tüm malzemelerin kesilmesi kesinlikle yasaktır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve

yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız. Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ **Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.** Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi impant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.**
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta**

tutunuz. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol

giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Yüksek alaşımlı hızlı kesim çelikten (HSS çelik) testere ağızları kullanılamaz.

- İşbu kullanma talimatında belirtilen karakteristiklere uymayan testere ağızları kullanılamaz.

- Testere ağzı koruma tertibatının tüm hareketli parçalarının sıkışmadan işlediğinden emin olunuz.

- Dalma kesimler haricinde kama her zaman kullanılmalı ve doğru ayarlanmalıdır.

- Sadece keskin testere ağızları ve uygun aksesuarlar kullanınız.

- Küçük tahtaları kesmeye başlamadan önce sıkıca tutturunuz. Asla bunları elinizle tutmayınız.

- Delikleri testere ağzının deliğinden büyük veya küçük olan flenç/flenç somunları kullanmayınız.

- Testere ağzını elinizle durdurmaya kalkışmayınız.

- Makineyi sabit kullanıma sokmayınız.

⚠ **Elinizi kesim alanına veya testere ağzı yakınına uzatmayınız!** Diğer elinizle ilave saptan veya motor kasasından tutunuz. Testereyi her iki elinizle birden tutarsanız, ellerinizin kesilmesi mümkün değildir.

- **İşlenecek malzemenin altından tutmayınız.** Koruyucu başlık sizi malzemenin altına temas etmeniz halinde testere ağzından koruyamaz.

- **Kesim derinliğini işlenecek malzemenin kalınlığına göre ayarlayınız.** Malzemenin altından bir diş yüksekliğinden daha az çıkmalıdır.

- **Kesilecek olan malzemeyi asla elinizle veya bacağınızın üzerinde tutmayınız. Malzemeyi sabit bir altlık üzerine tutturunuz.** Vücuda teması, testere ağzının sıkışmasını veya kontrolü kaybetme tehlikesini en aza indirmek için, işlenecek malzemenin iyice sabitlenmesi önemlidir.

- **Testerenin görülmeyen elektrik hatlarına veya kendi kablosuna temas edebileceği işler yapıyorsanız, cihazı sadece izole tutma yerlerinden tutunuz.** Gerilim ileten hatlarla temas, cihazın metal parçalarını da gerilimli hale getirir ve elektrik çarpmasına yol açar.

- **Boyuna kesimlerde daima bir durdurucu veya düz bir kenar kılavuzu kullanınız.** Bu, kesim hassasiyeti sağlar ve testere ağzının sıkışması ihtimalini azaltır.

- **Daima doğru ebatta ve uygun kavrama delikli testere ağızları kullanınız (örn. yıldız veya yuvarlak).** Testerenin montaj parçalarına uymayan testere ağızları, düzgün yürümeyerek kontrol kaybına yol açabilirler.

- **Asla hasarlı veya yanlış rondela ya da vidalı testere ağzı kullanmayınız.** Testere ağzı rondela ve vidaları özel olarak testereniz için tasarlanmış olup, ideal verimi ve işletim güvenliğini sağlarlar.

Geri tepme nedenleri ve bunlardan kaçınma:

- Geri tepme, takılan, sıkışan veya yanlış yerleştirilmiş testere ağzının ani tepkisi olup, kontrolsüz kalan testerenin malzemeden koparak testereyi kullanana doğru yönelmesine yol açar. Testere ağzı, testere yarığında sıkışması halinde bloke hale gelir ve motor gücü aleti testereyi kullanana doğru geri teper. Testere ağzının testere kesitinde ters dönmesi veya

yanlış yerleştirilmesi halinde, arka testere ağzı kenarı dişleri işlenecek malzemenin yüzeyinde sıkışır kalır ve testere ağzı testere yarığından koparak, testere onu kullanana doğru geri tepebilir. Geri tepme durumu, testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir neticesidir. Bunun aşağıda anlatılan önlemlerle önlenmesi mümkündür.

- **Testereyi her iki elinizle birden sıkıca tutunuz ve kollarınızı bir geri tepme halinde buna direnç gösterebileceğiniz bir pozisyona getiriniz. Daima testere ağzının yan tarafında durunuz. Testere ağzını asla vücudunuzla aynı hizada tutmayınız.** Bir geri tepme halinde testere geriye zıplayabilir ama gerekli önlemler alınmışsa testereyi kullanan geri tepmeyi kontrol altına alabilir.

- **Testere ağzı sıkışır veya bir başka nedenden dolayı kesme işlemi kesilirse, açma/kapama şalterinden elinizi çekiniz ve testereyi testere ağzı tamamen durana kadar malzeme üzerinde hareketsiz bırakınız. Testere ağzı çalışırken veya geri tepme ihtimali olduğu sürece, asla testereyi malzemeden zorla veya geri doğru çekmeyiniz.** Testere ağzının neden sıkıştığını saptayınız ve bu nedeni gerekli önlemleri alarak bertaraf ediniz.

- **Malzemede takılıp kalan testereyi tekrar çalıştırmak istiyorsanız, testere ağzını testere yarığında ortalayınız ve testere dişlerinin malzemede sıkışıp kalıp kalmadığını kontrol ediniz.** Testere ağzı sıkışmışsa, testere yeniden çalıştırıldığında malzemeden kopabilir veya geri tepebilir.

- **Sıkışan testere ağzından dolayı geri tepme rizikosunu önlemek için büyük plakaları destekleyiniz.** Büyük plakalar öz ağırlıkları altında bükülebilirler. O nedenle plakaların hem testere yarığı yakınında hem de kenardan desteklenmeleri gerekir.

- **Körleşmiş veya hasarlı testere ağızları kullanmayınız.** Körleşmiş veya yanlış dişli testere ağızları çok dar testere yarığı yüzünden sürtünmenin artmasına, testere ağzının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.

- **Testere ile kesme işleminden önce kesim derinliği ve kesim açısı ayar tertibatlarını sıkıştırınız.** Kesme işlemi sırasında ayarların değişmesi halinde testere ağzı sıkışabilir ve geri tepme olabilir.

- **Saklı bir yere, örn. duvara "dalma kesim" yapacaksanız, özellikle dikkatli olunuz.** Dalıcı testere ağzı saklı cisimlerin testere ile kesilmesi esnasında bloke olabilir ve geri tepmeye yol açabilir.

- **Alt koruyucu kapağın kusursuz kapanıp kapanmadığını her kullanımdan önce kontrol ediniz. Alt koruyucu kapağın serbestçe hareket ediyor olmaması ve hemen kapanmaması halinde testereyi kullanmayınız. Alt koruyucu kapağı açık pozisyondayken asla sıkıştırmayınız ve sabitlemeyiniz.** Testerenin yanlışlıkla yere düşmesi halinde alt koruyucu kapak eğilebilir. Geri çekme manivelasından koruyucu kapağı açınız ve serbestçe hareket ettiğinden ve her kesim açısında ve derinliğinde ne testere ağzına ne de diğer parçalara temas etmediğinden emin olunuz.

- **Alt koruyucu kapağın yayını kontrol ediniz. Alt koruyucu kapağın veya**

yayın kusursuz çalışmaması halinde kullanmadan önce cihaza bakım yaptırınız. Hasarlı parçalar, yapışkan kalıntılar ve talaş birikintileri alt koruyucu kapağın gecikmeli çalışmasına yol açar.

- **Alt koruyucu kapağı sadece özel kesimlerde, mesela "dalma veya köşeli kesimde" elle açınız. Geri çekme manivelasından alt koruyucu kapağı açınız ve testere ağzı işlenecek malzemeye girer girmez bunu serbest bırakınız.** Diğer tüm kesme işlemlerinde alt koruyucu kapağın otomatikman çalışması zorunludur.

- **Alt koruyucu kapak testere ağzını kapatmadan, testereyi tezgaha ya da yere bırakmayınız.** Korumasız olarak çalışmaya devam eden testere ağzı, testerenin kesme yönü tersine çalışmasına yol açar ve kesmeyi sürdürür. O nedenle testerenin çalışmaya devam etme süresini dikkate alınız.

- **Kullanılan testere ağzına uygun kama kullanınız.** Kama, testere ağzının bıçak kalınlığından daha kalın ama testere ağzının diş eninden daha ince olmalıdır.

- **Kamayı kullanma talimatında belirtildiği şekilde ayarlayınız.** Yanlış kalınlık, pozisyon ve hizalama, kamanın geri tepmeyi önlememesinin nedeni olabilir.

- **Dalma kesmeleri dışında kamayı her zaman kullanınız.** Dalma kesiminden sonra kamayı tekrar takınız. Dalma kesimlerinde kama kullanışlı değildir ve geri tepme yapabilir.

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:

Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!

Önemli! Kullanma talimatını dikkate alınız!

"Kontrollü emniyet" gönüllü kalite mührü

CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)

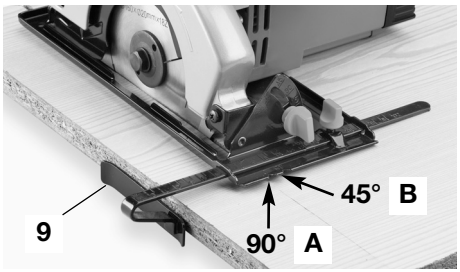
Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır

Koruyucu gözlük takınız!

Kulaklık takınız!

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Paralel kesim



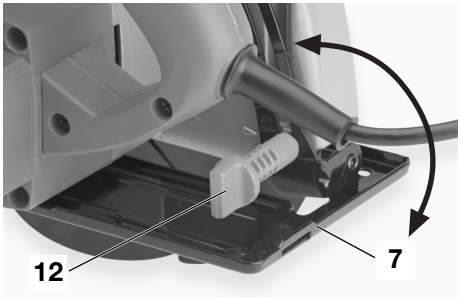
1. Sabitleme civatasını çözün

2. Paralel dayanağı skalaya göre ayarlayın, testere bıçağı genişliğine dikkat edin.

⚠ Dikkat! Artık bir tahta parçası ile deneme kesimi yapın

Çentik A - dikey kesim 90°
Çentik B - eğik kesim 45°

Kesim derinliği

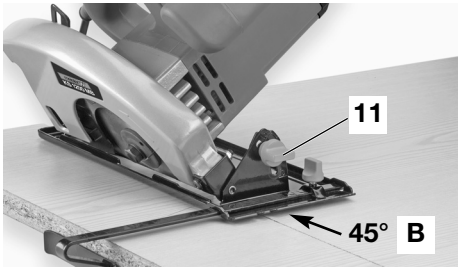


1. Sabitleme civatasını çözün,

. Testere bıçağı pabucunu aşağıya çevirin,

3. Kesim derinliğini skalaya göre ayarlayın, bıçak dişleri kesilen tahtadan yaklaşık 2 mm dışarı çıkmalıdır.

Testere pabucunu ayarlama (Eğik kesim)

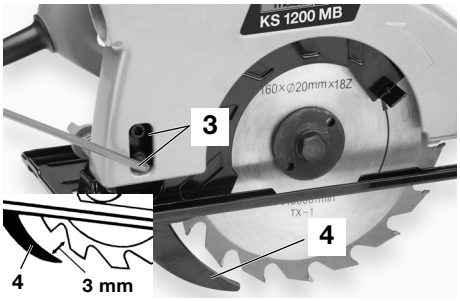


1. 2 Nolu sabitleme civatasını çözün.

2. Testere pabucunu istenilen açı derecesine ayarlayın 0-45°

3. Nolu sabitleme civatasını sıkın.

Yarık boşluğu ayarı

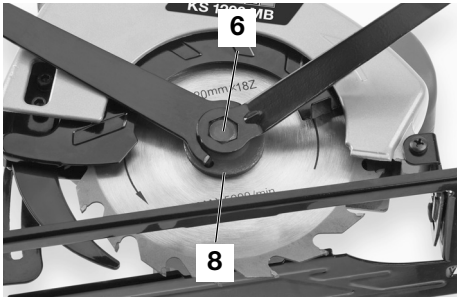


1. Koruma kapağını açın ve açık tutun

2. Civataları çözün.

3. Yarık boşluğunu ayarlayın ve tekrar sıkın.

Testere bıçağının değiştirilmesi



1. Koruma kapağını açın ve açık tutun

2. Flanşları flanş ile tutun.

3. Civatayı anahtar ile çözün.

4. Flanş ve testere bıçağını aşağıdan çıkarın.

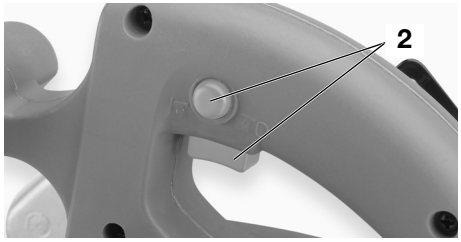
5. Flanşları temizleyin, yeni testere bıçağını takın. Dönme yönüne dikkat edin (Koruma kapağındaki oka bakın)

6. Civatayı sıkın, bıçağın düzgün dönmesini kontrol edin.

7. Yarık boşluğu ayarı.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/Kapatma



Makinenin iki düğmeli emniyet şalteri bulunur; makine yalnızca sap tamamen kavrandığında ve her iki düğmeye basıldığında çalıştırılabilir. Sap bırakıldığında makine otomatik olarak durur ve böylece makinenin istenmeden çalıştırılması önlenir. Açık-Kapalı şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde takılıp takılmadığını, hareket eden parçaların kolay hareket edip etmediğini ve civataların sıkı şekilde sıkılıp sıkılmadığını kontrol edin.

9 – Çalışma tarzı

- Koruma kapağı iş parçası tarafından otomatik olarak geriye itilir.
- Testereyi hafifçe ve düzenli şekilde itin.
- Kesilen parçadan ayrılan parça makinenin sağ tarafında kalmalıdır ve böylece iş parçasının durduğu masa sağlamca durur.

Toz emme tertibatı (10)

Toz emme bağlantısına bir elektrikli süpürge bağlanarak toz emme işlemi yapılabilir. Gerektiği durumlarda elektrikli süpürge adaptörü (13) kullanın. Zımpara tozlarının teneffüs edilmesi sağlığa zararlıdır, bu nedenle devamlı olarak toz emme tertibatı ile çalışın.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Motor kasasındaki havalandırma deliğini açık ve temiz tutunuz. Ara sıra temizleyiniz.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19 AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE

EC-Declaration of Conformity
EG-Verklaring van overeenstemming
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Handkreissäge**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Ruční okruźní pila**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Scie circulaire**
The following product ...	**Circular Saw**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Handcirkelzaag**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**El Testeresi**

KS 1200 MB	**Nr. 5403550**	**Bj. 2014 · SN04001**

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
… est conforme aux directives suivantes:	
… is herewith declared to conform with the following guidelines:	
… wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	**2006/42 EC**
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108 EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 60745-1:2009+A11**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 60745-2-5:2010**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 55014-1:2006+A1**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-2:1997+A1+A2**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 61000-3-2:2006+A1+A2**
Uygulanan normlar:	**EN 61000-3-3:2008**

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **24.01.2014** . . .

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung,
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Storage of the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
TR - Teknik evrakların muhafazası

5403550-Handkreiss-man 29.01.14 08:49 Seite 78

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2014/2015

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.